

CONCEPT overeenkomst "Certificaat Nederlands als Vreemde Taal"

DE ONDERGETEKENDEN:

1. de Nederlandse Taalunie, een internationale organisatie ingesteld bij Verdrag door het Koninkrijk der Nederlanden en het Koninkrijk België de dato 9 september 1980, met zetel te 2514 JA Den Haag, Paleisstraat 9, vertegenwoordigd door dhr. G. van Neste, algemeen secretaris, hierna te noemen "Taalunie";
2. <xxx>, hier vertegenwoordigd door <xxx>, gevestigd te <xxx>, ingeschreven in <xxx> onder ondernemingsnummer: <xxx>, hier vertegenwoordigd door <xxx>,
en
3. <xxx>, hier vertegenwoordigd door <xxx>, gevestigd te <xxx>, ingeschreven in <xxx> onder ondernemingsnummer: <xxx>, hier vertegenwoordigd door <xxx>,

Hierna gezamenlijk te noemen: de Opdrachtnemer.

Taalunie en <xxx> alsmede de op grond van artikel 9 bij deze overeenkomst toegetreden partijen hierna ieder afzonderlijk ook "Partij" of "opdrachtnemer", dan wel gezamenlijk "Partijen" te noemen;

OVERWEGENDE DAT:

- A. Opdrachtgever behoefte heeft aan examenontwikkeling en de beoordeling van de examens voor het CNaVT zoals beschreven in de aanbestedingsdocumenten horend bij nummer < TN-kenmerk >;
- B. Opdrachtgever in verband met hetgeen hiervoor (A) is overgegaan tot aanbesteding van examenontwikkeling en de beoordeling van de examens voor het CNaVT door middel van Europese openbare procedure;
- C. Op < datum > door of namens Opdrachtgever een aankondiging naar het Supplement op het Publicatieblad van de Europese Unie (hierna: Publicatieblad) is verzonden en dat deze aankondiging is gepubliceerd onder nummer < TN-kenmerk >;
- D. < naam organisaties > op < datum > een offerte heeft uitgebracht;
- E. Opdrachtgever deze offerte heeft aanvaard;
- F. < naam organisaties > zich in voldoende mate op de hoogte heeft gesteld van wat Opdrachtgever met de opdracht wil bereiken;
- G. Opdrachtgever de Opdracht op < datum > heeft gegund aan opdrachtnemer.

KOMEN OVEREEN:

1. Begripsbepalingen

- 1.1 In deze Overeenkomst wordt een aantal begrippen gebruikt. Aan deze begrippen komt de betekenis toe die hieraan wordt gegeven in artikel 1 van de ARVODI 2018. In afwijking daarvan of aanvulling daarop wordt onder de volgende begrippen in deze Overeenkomst verstaan:
 - a. Aanbestedingsdocumenten: alle documenten die deel uitmaken van onderhavige aanbestedingsprocedure en als zodanig onlosmakelijk verbonden zijn met deze overeenkomst horend bij kenmerk < TN-kenmerk >.
 - b. Opdrachtgever: de Nederlandse Taalunie, een internationale organisatie ingesteld bij Verdrag door het Koninkrijk der Nederlanden en het Koninkrijk België de dato 9 september 1980, met zetel te 2514 JA Den Haag, Paleisstraat 9, vertegenwoordigd door G. Van Neste, algemeen secretaris, hierna te noemen "Taalunie";

- c. Opdrachtnemer: twee of meer partijen, waarvan tenminste één Vlaams en één Nederlands, die samen de opdracht zullen uitvoeren.
- d. Overeenkomst: de schriftelijke overeenkomst tussen Opdrachtgever en Opdrachtnemer waarop de Nota('s) van Inlichtingen, Aanbestedingsdocumenten, de ARVODI 2018 en de inschrijving van Opdrachtnemer van toepassing zijn verklaard.

2. Voorwerp van de Overeenkomst

- 2.1 Opdrachtgever verleent aan Opdrachtnemer opdracht tot het verrichten van Diensten zoals gespecificeerd in de Aanbestedingsdocumenten die zijn gepubliceerd.
- 2.2 De navolgende documenten vormen gezamenlijk de Overeenkomst. Voor zover deze documenten met elkaar in tegenspraak zijn, prevaleert het eerder genoemde document boven het later genoemde:
 - a. Deze Overeenkomst;
 - b. het Verificatieverslag;
 - c. Nota('s) van Inlichtingen;
 - d. Aanbestedingsdocumenten (inclusief bijlagen en appendices) met kenmerk <TN-kenmerk>;
 - e. de ARVODI-2018;
 - f. De inschrijving van Opdrachtnemer <d.d. datum>.

3. Duur, evaluatie en beëindiging van de Overeenkomst

- 3.1 Deze Overeenkomst gaat in op 1 september 2025 en duurt voort tot 31 augustus 2027.
- 3.2 De Overeenkomst kan éénmaal (1) verlengd worden met twee jaar. De Taalunie heeft het exclusieve recht om de overeenkomst na afloop van de initiële looptijd eenzijdig te verlengen onder gelijkblijvende voorwaarden. Een dergelijke verlenging geschiedt middels een schriftelijke kennisgeving aan de Opdrachtnemer uiterlijk zes (6) maanden voor het verstrijken van de initiële looptijd. Indien van alle verleningsopties gebruik wordt gemaakt, eindigt de Overeenkomst op 31 augustus 2029. Indien de Taalunie besluit geen gebruik te maken van haar verlengingsrecht, eindigt de overeenkomst van rechtswege zonder dat enige nadere opzegging is vereist.
- 3.3 Minimaal éénmaal (1) per jaar wordt door Partijen geëvalueerd of de wijze van samenwerken en de organisatie van het CNaVT leidt tot verwezenlijking van de doelstelling als omschreven in de Aanbestedingsdocumenten, alsmede of de gekozen vormgeving van de samenwerking bijdraagt aan het realiseren van de doelstellingen. In de evaluatie worden in elk geval de volgende onderdelen betrokken:
 - a. het behalen van de projectdoelstellingen;
 - b. de samenwerking binnen het wetenschappelijke team;
 - c. de samenwerking tussen de Taalunie en de opdrachtnemer.
- 3.4 Indien en voor zover de uitkomst van de evaluatie is dat de inhoud van de samenwerking niet (meer) volledig aansluit bij de in de aanbestedingsdocumenten neergelegde intenties en/of doelstellingen van de samenwerking tussen Partijen, zal de Taalunie de Opdrachtnemer hier schriftelijk van in kennis stellen en een redelijke termijn bieden om de geconstateerde afwijking te herstellen. Indien de opdrachtnemer nalaat binnen de gestelde termijn passende maatregelen te nemen, is de Taalunie gerechtigd om, naar eigen inzicht, maar met inachtneming van redelijkheid en billijkheid, een of meerdere van de volgende sancties op te leggen:

- a. De Taalunie kan de Opdrachtnemer formeel in gebreke stellen en een nadere termijn stellen voor nakoming, waarna bij uitblijven van herstel nadere maatregelen kunnen volgen;
- b. De Taalunie heeft het recht om betaling op te schorten totdat de Opdrachtnemer de noodzakelijke herstelmaatregelen heeft getroffen;
- c. De Taalunie kan de overeengekomen vergoeding eenzijdig verminderen, evenredig aan de mate van afwijking en de duur van de tekortkoming;
- d. De Opdrachtnemer verbeurt een boete overeenkomstig Artikel 3.7, mits de tekortkoming onder de reikwijdte daarvan valt en de Taalunie de Opdrachtnemer vooraf schriftelijk in gebreke heeft gesteld.

3.5 De Opdrachtgever heeft te allen tijde het recht om deze Overeenkomst eenzijdig op te zeggen, met inachtneming van een opzegtermijn van twaalf maanden. De Opdrachtgever kan gebruikmaken van haar recht tot opzegging onder meer, maar niet uitsluitend, in de navolgende gevallen:

- a. Faillissement van de Opdrachtnemer;
- b. Aanvragen van surseance van betaling door de Opdrachtnemer;
- c. Wijziging van zeggenschap of overname van de Opdrachtnemer door een derde;
- d. Structurele tekortkoming in de nakoming van de Opdrachtnemer.

3.6 Deze overeenkomst eindigt voorts van rechtswege een maand nadat de situatie zich voordoet dat – naast de Taalunie – vanuit de zijde van Opdrachtnemer niet langer zowel (een) Vlaamse als (een) Nederlandse rechtsperso(o)n(en) partij zijn bij deze overeenkomst, tenzij alle Partijen zich vóór de eindiging van de overeenkomst akkoord verklaren met voortzetting van de overeenkomst.

3.7 Indien de Opdrachtnemer de Diensten niet binnen de overeengekomen of verlengde termijn heeft verricht op een wijze die bij de Overeenkomst voorschrijft, en de Taalunie de Opdrachtnemer conform Artikel 3.4 een redelijke hersteltermijn heeft geboden zonder dat herstel heeft plaatsgevonden, is de Opdrachtnemer aan de Taalunie een onmiddellijk opeisbare boete verschuldigd van 0,1% van de totale dan wel maximale prijs die met de Overeenkomst is gemoeid, per dag dat de tekortkoming voortduurt, met een maximum van 10% van die prijs.

Indien nakoming anders dan door overmacht blijvend onmogelijk is geworden, is de boete onmiddellijk in haar geheel verschuldigd zonder dat een nadere ingebrekestelling vereist is.

De boete komt Opdrachtgever toe, onverminderd alle andere rechten of vorderingen, daaronder mede begrepen:

- a. zijn vordering tot nakoming van de overeengekomen verplichting tot het verrichten van de Diensten;
- b. zijn recht op schadevergoeding.

De boete wordt verrekend met de door Opdrachtgever verschuldigde betalingen, ongeacht of de vordering tot betaling daarvan op een derde is overgegaan.

4 Prijs en overige financiële bepalingen

4.1 Van toepassing zijn de prijzen c.q. tarieven zoals vermeld in de inschrijving van opdrachtnemer d.d. <datum>

4.2 Facturatie geschiedt conform in het in de Aanbestedingsstukken vastgelegde facturatieschema.

- 4.3 Partijen zijn niet gehouden bij te dragen in eventuele tekorten bij een andere Partij die verband houdt met de onderhavige samenwerking. Partijen hebben in het kader van deze overeenkomst ook niet de verplichting jegens elkaar borg te staan of zekerheden te stellen.
- 4.4 Indexatie vindt plaats op basis van de in de Aanbestedingsstukken vastgelegde voorwaarden.
- 4.5 Betaling door Opdrachtgever zal plaatsvinden binnen **een termijn van 30 dagen** na ontvangst en goedkeuring van een correcte factuur door Opdrachtgever. In de Aanbestedingsstukken wordt vastgelegd waar een factuur aan moet voldoen.
- 4.6 Opdrachtgever is gerechtigd een factuur geheel of gedeeltelijk af te wijzen indien deze inhoudelijk onjuist is of niet voldoet aan de eisen zoals gesteld in de Aanbestedingsstukken. Werkzaamheden die zijn uitgevoerd zonder voorafgaande schriftelijk toestemming van Taalunie komen niet voor vergoeding in aanmerking. Het afwijzen van een factuur geeft Opdrachtnemer geen recht om de dienstverlening op te schorten.
- 4.7 Indien Opdrachtnemer zijn verbintenissen voortvloeiend uit de Overeenkomst niet geheel of niet behoorlijk is nagekomen, heeft Taalunie het recht de betaling op te schorten.

5. Contactpersonen / Projectleiders

- 5.1 De contactpersonen omtrent onderhavige Overeenkomst bij Taalunie zijn:
- Contactpersoon voor <xxx> is
 - Contactpersoon voor <xxx> is
- 5.2 De contactpersonen omtrent onderhavige Overeenkomst bij Opdrachtnemer zijn:
- Contactpersoon voor <xxx> is
 - Contactpersoon voor <xxx> is
- 5.3 In geval van een wijziging van een contactpersoon stelt een Partij de andere Partij hiervan minimaal 10 werkdagen van tevoren schriftelijk op de hoogte.
- 5.4 Partijen verbinden zich ertoe om eenduidig, helder en transparant met elkaar te communiceren. Alle communicatie dient tijdig, volledig en in begrijpelijke taal plaats te vinden, zodat misverstanden en interpretatieverschillen zoveel mogelijk worden voorkomen.

6. Tijden en plaats Diensten

- 6.1 De Diensten worden verricht op locatie(s) van Opdrachtnemer tenzij daar andere afspraken over gemaakt worden tussen Opdrachtgever en Opdrachtnemer.
- 6.2 Indien de Diensten worden verricht ten kantore van Opdrachtgever verleent hij het Personeel van Opdrachtnemer toegang tot de plaats waar de Diensten worden verricht, en stelt hij dit Personeel in staat de Diensten onder de bij die Partij gebruikelijke arbeidsomstandigheden te verrichten gedurende de regulier geldende kantoortijden.

7. Kennisdeling en geheimhouding

- 7.1 Partijen hebben een informatieplicht naar elkaar over zaken die te maken hebben met of van invloed zijn op de samenwerking, voor zover deze informatie noodzakelijk is voor het afleggen van verantwoording.

- 7.2 Voor zover (wettelijk of verdragsrechtelijk) vereist, zullen Partijen de wederzijds ingevolge deze Overeenkomst verkregen informatie niet direct of indirect publiceren, vrijgeven of anderszins voor derden toegankelijk maken. Partijen betrachten geheimhouding over elkaars bedrijfsvoering naar derden. Partijen nemen de Algemene Verordening Gegevensbescherming in acht.

8. Geschillenregeling

- 8.1 Partijen komen overeen dat zij bij het ontstaan van conflicten of geschillen bij de uitvoering van deze Overeenkomst, voordat juridische stappen worden ondernomen, eerst onderling overleg zullen plegen om tot een oplossing te komen.
- 8.2 Indien onderling overleg niet tot een oplossing leidt, verplichten Partijen zich om gebruik te maken van mediation. De kosten van deze mediation worden door Partijen gelijkelijk gedeeld.
- 8.3 Indien onderling overleg en mediation niet binnen een termijn van twee (2) maanden na aanvang van het overleg tot een oplossing van het conflict of geschil leiden, staat het Partijen vrij om zich tot de geschillenbeslechtscommissie van de Taalunie richten voor een beslissing.
- Een van de immuniteiten van de Taalunie bestaat erin dat geschillen over handelingen van de algemeen secretaris in zijn officiële hoedanigheid niet voor de rechtbanken van Nederland of België kunnen worden gebracht. Daarom heeft de Taalunie een eigen geschillenbeslechtscommissie, waarbij geschillen aanhangig kunnen worden gemaakt. Deze procedure is vastgelegd in de regeling geschillenbeslechting (REGES), die in haar huidige versie werd vastgesteld op 2 september 2019 (raadpleegbaar op <https://taalunie.org/informatie/36/verdragen-overeenkomsten-en-regelingen>).

I

9. Overige bepalingen

- 9.1 Op deze Overeenkomst en de daaruit voortvloeiende rechten en verplichtingen van Partijen over en weer is uitsluitend Nederlands recht van toepassing, met uitzondering van het bepaalde in artikel 8.3 dat ziet op de rechtsmiddelenclausule.
- 9.2 Op deze Overeenkomst is de ARVODI-2018 van toepassing. De Algemene Voorwaarden van Opdrachtnemer worden uitdrukkelijk van de hand gewezen.
- 9.3 Alle producten die worden voortgebracht binnen dit samenwerkingsverband zijn eigendom van de Taalunie. Alle wetenschappelijke inzichten, volgend uit het project CNaVT behoren aan alle Partijen in mede-eigendom toe en mogen dus door alle Partijen vrij worden gebruikt voor alle doeleinden. Alle Partijen hebben het recht om op basis van het wetenschappelijk onderzoek dat wordt verricht in het kader van het project CNaVT wetenschappelijke publicaties te verzorgen.
- 9.4 Als een of meer bepalingen uit deze overeenkomst niet bindend blijken te zijn en/of moeten worden aangepast, blijft deze overeenkomst voor het overige van kracht. Partijen passen de overeenkomst in dat geval aan zodat deze rechtsgeldig wordt en de strekking van de overeenkomst zoveel mogelijk in stand blijft. Een der-gelijke wijziging of aanpassing zal pas van kracht zijn, als deze schriftelijk is vastgelegd.

10. Slotbepaling

- 10.1 Afwijkingen van deze Overeenkomst zijn slechts bindend voor zover zij uitdrukkelijk tussen Partijen schriftelijk zijn overeengekomen.

10.2 Door ondertekening van deze Overeenkomst vervallen alle eventueel eerder door Partijen gemaakte mondelinge en schriftelijke afspraken omtrent de hierbij overeengekomen Diensten.

ALDUS OVEREENGEKOMEN EN IN DRIEVOUD OPGEMAAKT EN GETEKEND

Den Haag, <xxx>

<Plaats>, <datum>

De Taalunie

<naam Opdrachtnemer>

namens deze,

<functienaam ondertekenaar>

<naam ondertekenaar>

<functie en naam ondertekenaar>

<Bijlage(n): - Verwerkersovereenkomst ARVODI-2018

->